

# Contents

<b>Preface</b>	ix
<b>List of Abbreviations</b>	xiii
<b>Introduction</b>	1
1 The Manuscript	1
2 Transcript and Editorial History	8
3 Language	11
<i>Spelling and Standardisation</i>	11
<i>Phonology and Dialect</i>	18
<i>Vocabulary and Dialect</i>	22
4 Prosody	25
<i>Alliteration</i>	25
<i>Metre</i>	29
<i>Metrical Grammar</i>	37
<i>Enjambement</i>	43
5 Date	44
6 Treatment of the Source	47
7 <i>Judith</i> and Old English Poetic Tradition	62
8 <i>Judith</i> and Christian Tradition	70
9 Style and Structure	82
<b>The Text</b>	95
Editorial Procedure	96
<i>Judith</i> : Text with textual notes	97
<b>Commentary</b>	108
<b>Bibliography</b>	145
<b>Appendices</b>	166
I Alliteration and Rhyme	166
II Index and Tables to the Scansion	169
III Latin Sources	
<i>Vulgate</i>	177
<i>Old Latin</i>	182
<b>Glossary</b>	186